

2006. szeptember 5., kedd

P6_TA(2006)0333

Küzdelem az erőszak ellen (Daphne) (2007–2013) *I**

Az Európai Parlament jogalkotási állásfoglalása az „Alapvető jogok és jogérvényesülés” általános program keretében a 2007–2013 közötti időszakra vonatkozó „Küzdelem az erőszak ellen (Daphne)” speciális program létrehozásáról szóló európai parlamenti és tanácsi határozatra irányuló javaslatról és módosított javaslatról (COM(2005)0122 és COM(2006)0230 – C6-0388/2005 – 2005/0037A(COD))

(Együttdöntési eljárás: első olvasat)

Az Európai Parlament,

- tekintettel a Bizottságnak az Európai Parlamenthez és a Tanácshoz intézett javaslatára (COM(2005)0122) ⁽¹⁾, valamint a módosított javaslatra (COM(2006)0230),
 - tekintettel az EK-Szerződés 251. cikkének (2) bekezdésére és 152. cikkére, amelyek alapján a Bizottság benyújtotta javaslatát a Parlamenthez (C6-0388/2005),
 - tekintettel eljárási szabályzata 51. cikkére,
 - tekintettel a Nőjogi és Esélyegyenlőségi Bizottság jelentésére és az Állampolgári Jogi, Bel- és Igazságügyi Bizottság véleményére (A6-0193/2006),
1. jóváhagyja a Bizottság javaslatát, annak módosított formájában;
 2. felhívja a Bizottságot, hogy forduljon ismét a Parlamenthez, ha jelentősen módosítani kívánja a javaslatot, vagy annak helyébe más szöveget kíván léptetni;
 3. utasítja elnökét, hogy továbbítsa a Parlament álláspontját a Tanácsnak és a Bizottságnak.

⁽¹⁾ A Hivatalos Lapban még nem tették közzé.

P6_TC1-COD(2005)0037A

Az Európai Parlament álláspontja, amely első olvasatban 2006. szeptember 5-én került elfogadásra az „Alapvető jogok és jogérvényesülés” általános program keretében a 2007–2013 közötti időszakra vonatkozóan a „Küzdelem az erőszak ellen (Daphne III)” egyedi program létrehozásáról szóló .../2006/EK európai parlamenti és tanácsi határozat elfogadására tekintettel

AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre és különösen annak 152. cikkére,

tekintettel a Bizottság javaslatára,

tekintettel az Európai Gazdasági és Szociális Bizottság véleményére ⁽¹⁾,

tekintettel a Régiók Bizottságának véleményére ⁽²⁾,

a Szerződés 251. cikkében megállapított eljárásnak megfelelően ⁽³⁾,

⁽¹⁾ HL C 69., 2006.3.21., 1. o.

⁽²⁾ HL C 192., 2006.8.16., 25. o.

⁽³⁾ Az Európai Parlament 2006. szeptember 5-i álláspontja.

2006. szeptember 5., kedd

mivel:

- (1) A Szerződés kimondja, hogy valamennyi közösségi politika és tevékenység meghatározásakor és végrehajtásakor biztosítani kell az emberi egészség védelmének magas szintjét; a Szerződés 3. cikke (1) bekezdésének p) pontja értelmében a Közösség tevékenységének hozzá kell járulnia az egészségvédelem magas szintjének eléréséhez.
- (2) A Közösség tevékenységének ki kell egészítenie a népegészségügyi helyzet javítását és az emberi egészséget fenyegető veszélyek forrásainak megelőzését célzó nemzeti politikákat.
- (3) A gyermekek, fiatalok és nők elleni testi, nemi és pszichikai erőszak – beleértve az ilyen cselekményekkel való fenyegetést, a kényszerítést vagy az önkényes fogva tartást – akár nyilvánosan, akár a magánéletben történik, és különösen az emberkereskedelem és a kényszerprostitúció sérti az áldozatok élethez, biztonságához, szabadságához, méltóságához, valamint testi és érzelmi épséghez való jogát, továbbá komoly veszélyt jelent testi és szellemi egészségükre. Az ilyen erőszak hatásai oly mértékben vannak jelen a Közösségben, hogy sértik az emberi jogokat és tényleges egészségügyi veszélyt jelentenek, és akadályozzák a polgári jogok biztonságos, szabad és igazságos gyakorlását.
- (4) A nők elleni testi erőszakkal járó hagyományok és kulturális szokások, például a nemi szerv megcsonkítása és a becsület elleni bűncselekmények, a nők elleni, egészségüket rövid és hosszú távon károsító erőszak különös fajtáját jelentik, amelynek áldozatai főként kisebbségi közösségek tagjai.
- (5) Az Egészségügyi Világszervezet meghatározása szerint az egészség a teljes testi, szellemi és szociális jólét állapota, és nem csupán a betegségek vagy fogyatékoságok hiánya. A WHO 1996-os közgyűlési állásfoglalása szerint az erőszak a világ egyik legnagyobb közegészségügyi problémája. Az erőszakról és egészségről szóló, 2002. október 3-i jelentésében a szervezet az elsődleges megelőző lépések ösztönzésére, az erőszak áldozatainak segítésére tett lépések erősítésére, valamint az erőszak megelőzésével kapcsolatos információcsere és együttműködés fokozására tett ajánlást.
- (6) Ezen elveket a főbb nemzetközi szervezetek és fórumok – például az Egyesült Nemzetek Szervezete, a Nemzetközi Munkaügyi Szervezet, a Nők Világkonferenciája és a Gyermekek Üzleti Célú Szexuális Kizsákmányolása Elleni Világkongresszus – számos egyezménye, nyilatkozata és jegyzőkönyve elismeri.
- (7) Az erőszak elleni küzdelemnek az Európai Unió alapjogi chartája⁽¹⁾ által garantált alapvető jogok védelmének körébe kell tartoznia, amely charta egyebek közt megerősíti a méltósághoz, egyenlőséghez és szolidaritáshoz való jogot. Számos konkrét rendelkezést tartalmaz a testi és szellemi épség, a férfiak és nők közötti egyenlő bánásmód, a gyermekek jogai és a megkülönböztetés-mentesség védelmére és támogatására, valamint az embertelen vagy megalázó bánásmód, a rabszolgaság és a kényszermunka, valamint a gyermekmunka tilalmára. A charta megerősíti, hogy valamennyi uniós politika és tevékenység meghatározása és végrehajtása során biztosítani kell az emberi egészség védelmének magas szintjét.
- (8) Az Európai Parlament – többek között a Tanácsnak és az Európai Parlamentnek címzett, a nőkereskedelem elleni további intézkedésekről szóló bizottsági közleményről szóló 2000. május 19-i⁽²⁾, valamint a női nemi csonkításról szóló 2001. szeptember 20-i⁽³⁾, a szexuális kizsákmányolás által veszélyeztetett nők és gyermekek kereskedelmének megakadályozását szolgáló stratégiákról szóló, 2006. január 17-i⁽⁴⁾ és a nőkkel szembeni erőszak elleni küzdelem jelenlegi helyzetéről és a további intézkedésekről szóló 2006. február 2-i⁽⁴⁾ állásfoglalásában – felszólította a Bizottságot az effajta erőszak elleni küzdelmet szolgáló cselekvési programok kidolgozására és végrehajtására.
- (9) A gyermekekkel, a fiatalokkal és a nőkkel szembeni erőszak elleni küzdelmet szolgáló megelőző intézkedésekre vonatkozó – a 293/2000/EK európai parlamenti és tanácsi határozattal⁽⁵⁾ létrehozott – közösségi cselekvési program (Daphne program) (2000–2003) segítségével sikerült felkelteni a figyelmet az Európai Unión belül, továbbá fokozni és megerősíteni a tagállamok erőszak ellen küzdő szervezetei közötti együttműködést.

⁽¹⁾ HL C 364., 2000.12.18., 1. o.

⁽²⁾ HL C 59., 2001.2.23., 307. o.

⁽³⁾ HL C 77 E., 2002.3.28., 126. o.

⁽⁴⁾ A Hivatalos Lapban még nem tették közzé.

⁽⁵⁾ HL L 34., 2000.2.9., 1. o.

2006. szeptember 5., kedd

- (10) A gyermekek, a fiatalok és a nők elleni erőszak megelőzéséről és az azzal szembeni küzdelemről, valamint az áldozatok és veszélyeztetett csoportok védelméről – 803/2004/EK európai parlamenti és tanácsi határozattal⁽¹⁾ létrehozott – közösségi cselekvési program (Daphne II program) (2004–2008) továbbfejlesztette a Daphne program által elért eredményeket; e határozat 8. cikke (2) bekezdésének megfelelően a Bizottság megteszi a szükséges lépéseket az éves előirányzatok és az új pénzügyi keret közötti összhang biztosítása érdekében.
- (11) A Daphne és Daphne II programok által támogatott projektek folyamatosságát biztosítani kell.
- (12) Fontos és szükséges annak felismerése, hogy **a gyermekek, a fiatalok és a nők elleni** erőszak súlyos azonnali és hosszú távú következményekkel jár az érintettek – egyének, családok és közösségek – **testi és szellemi** egészsége, pszichés és társadalmi fejlődése, valamint esélyegyenlősége szempontjából, továbbá, hogy magas szociális és gazdasági költségekkel jár a társadalom egészére nézve.
- (13) **Szükséges annak elismerése, hogy bizonyos csoportok – nevezetesen a kisebbségi csoportokhoz tartozó nők, a menekült, a migráns, a vidéki és távoli közösségekben szegénységben élő nők, az intézetekben élő vagy fogva tartott nők, leánygyermekek, a leszbikus nők, a fogyatékkal élő nők és az idős nők – az erőszak szempontjából különösen veszélyeztetettek.**
- (14) **E programmal összefüggésben nemcsak az erőszakot közvetlenül elszenvedő gyermekek tekintendők az erőszak áldozatainak, hanem azok is, akik tanúi édesanyjuk bántalmazásának.**
- (15) Az erőszak – beleértve **a csecsemők bántalmazását vagy** a gyermekekkel, fiatalokkal és nőkkel szemben elkövetett szexuális kizsákmányolást és visszaélést – megelőzésével valamint az áldozatok és a veszélyeztetett csoportok védelmével kapcsolatban az Európai Unió hozzáadott értékkel **fogja támogatni az elsősorban** tagállamok által meghozandó intézkedéseket a következők révén: az információk, tapasztalatok és helyes gyakorlatok terjesztése és cseréje; az innovatív megközelítés ösztönzése; **új családmódellek bevonása**; a prioritások közös kitűzése; adott esetben hálózatok kialakítása **nem utolsó sorban a nemi, pszichikai vagy testi erőszak áldozatai és a veszélyeztetett csoportok támogatása céljából**; közösségi szintű projektek kiválasztása; és az összes érintett fél ösztönzése és mobilizálása. Ezen intézkedések vonatkoznak az emberkereskedelemmel a tagállamokba hurcolt nőkre és gyermekekre is.
- (16) **Az Európai Unió erőszak elleni intézkedéseinek általános célja az erőszak valamennyi formájának megelőzése és leküzdése e bűncselekménynek és az emberi jogok súlyos megsértésének teljes felszámolása érdekében. E cél eléréséhez világos és hiteles célkitűzések szükségesek.**
- (17) Az „Európai szövetség az eltűnt és szexuálisan kizsákmányolt gyermekekért” európai szinten fogja össze a gyermekek eltűnése és szexuális kizsákmányolása ellen küzdő különböző nem kormányzati szervezeteket. A szövetség **azáltal** hívja fel a figyelmet és küzd a gyermekek eltűnésének és szexuális kizsákmányolásának jelensége ellen, **hogy elősegíti** az európai szervezetek közötti hatékonyabb megközelítést eredményező **kommunikációt**; az e jelenségekre vonatkozó **adatokat** központosítás és elemzése céljából **ösztönzi** egy európai kutatóközpont **felállítását**; valamint a kiskorúak, eltűntek és/vagy szexuális visszaélések áldozatai helyzetének javítására, továbbá az európai jogi rendelkezések, mentalitás és magatartási normák változtatására vonatkozó **tevékenységeket ösztönöz és folytat.**
- (18) **A program figyelmet fordít az utcagyerekek helyzetére, amely egyre drámaibb, mivel az utcagyerekek nemcsak a drog- és emberkereskedők áldozatai, de az erőszak és szexuális kizsákmányolás elszenvedői is. Ahhoz, hogy e gyermekek újra be tudjanak illeszkedni a társadalomba, olyan programra van szükség, amely választ ad a társadalmi és családi problémákra, és figyelembe veszi e gyermekek szükségleteit.**
- (19) **A gyermekjogok védelmével foglalkozó európai ombudsmanok hálózata (European Network of Ombudspersons for Children – ENOC) az Európa Tanács 24 tagállamában működő, független gyermekjogi intézményeket fogja össze. Célja a Gyermekjogi Egyezmény lehető legteljesebb mértékű megvalósításának ösztönzése, a gyermekek jogaiért folytatott közös lobbitevékenység támogatása, az információk, a megközelítések és a stratégiák megosztása, és a gyermekek érdekeit képviselő, hatékony és független hivatalok létrehozásának támogatása.**

(¹) HL L 143., 2004.4.30., 1. o.

2006. szeptember 5., kedd

- (20) A javasolt intézkedés *céljai* – nevezetesen a gyermekekkel, fiatalokkal és nőkkel szembeni erőszak minden formájának megelőzése és az ellene való küzdelem – nem érhető el megfelelően a tagállamok által, mivel ehhez uniós szintű információcserére és a helyes gyakorlatok közösségi szintű terjesztésére van szükség. E *célok* közösségi szinten jobban megvalósíthatók. A koordinált és több tudományágat átfogó megközelítés szükségessége miatt és a kezdeményezés terjedelmének vagy hatásának okán a Közösség a Szerződés 5. cikkében meghatározott szubszidiaritás elvével összhangban intézkedéseket hozhat. A szintén az említett cikkben meghatározott arányosság elvének megfelelően ez a határozat nem lépi túl az említett *célok* eléréséhez szükséges mértéket.
- (21) Megfelelő intézkedéseket kell tenni a rendellenességek és visszaélések megelőzésére, valamint meg kell tenni a szükséges lépéseket az eltűnt, tévesen kifizetett vagy helytelenül felhasznált pénzeszközök visszakövetelésére.
- (22) Ez a határozat a program teljes időtartamára *meghatároz egy olyan a pénzügyi keretösszeget, amely az éves költségvetési eljárás során a költségvetési fejeletről és a pénzgazdálkodás hatékonyságáról és eredményességéről* szóló, az Európai Parlament, a Tanács és a Bizottság közötti 2006. május 17-i intézményközi megállapodás⁽¹⁾ 37. pontja szerinti elsődleges hivatkozási *alapot* jelenti a költségvetési hatóság számára.
- (23) A Közösség pénzügyi érdekeinek védelmét szolgáló rendeleteket – *tehát az Európai Közösségek általános költségvetésére alkalmazandó költségvetési rendeletről* szóló, 2002. június 25-i 1605/2002/EK, Euratom tanácsi *rendelet*⁽²⁾ (a továbbiakban: a költségvetési rendelet), valamint az Európai Közösségek általános költségvetésére alkalmazandó költségvetési rendeletről szóló 1605/2002/EK, Euratom tanácsi rendelet végrehajtására vonatkozó részletes szabályok megállapításáról szóló, 2002. december 23-i 2342/2002/EK, Euratom bizottsági *rendelet*⁽³⁾ – *alkalmazni kell, figyelembe véve az egyszerűség és következetesség elvét a költségvetési eszközök kiválasztásában, törekedve azon esetek számának korlátozására, amelyekben azok végrehajtásáért és irányításáért a Bizottság közvetlen felelősséget vállal, valamint az arányosságra a források nagysága és a használatukhoz fűződő adminisztrációs terhek között.*
- (24) A költségvetési rendelet értelmében a működési támogatások nyújtásához egy alap jog iaktus kibocsátására van szükség.
- (25) Az e határozat végrehajtásához szükséges intézkedéseket a Bizottságra ruházott végrehajtási hatáskörök gyakorlására vonatkozó eljárások megállapításáról szóló, 1999. június 28-i 1999/468/EK tanácsi határozattal⁽⁴⁾ összhangban, a határozat 3. cikkében leírt tanácsadói eljárás alkalmazásával kell elfogadni. Ez a megfelelő eljárás, mivel a program nincsen számottevő hatással a Közösség költségvetésére,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

Tárgy és hatály

- (1) E határozat, **amely a Daphne és a Daphne II. programban meghatározott politikákra és célokra épül**, az „Alapvető jogok és jogérvényesülés” általános program keretében létrehozza a „Küzdelem az erőszak ellen (Daphne III)” **egyedi** programot (a továbbiakban: a program), **az európai polgárok számára egy szabadságon, biztonságon és a jog érvényesülésén alapuló, belső határok nélküli térség biztosítása céljából.**
- (2) A program 2007. január 1-jétől 2013. december 31-ig tart. **A program meghosszabbítható.**

2. cikk

Fogalommeghatározások

- (1) **A program keretében a „gyermek” kifejezés a 0–18 éves korosztályt jelenti, a gyermekek jogaival foglalkozó nemzetközi dokumentumoknak megfelelően.**
- (2) **Azok a projektek azonban, amelyek kifejezetten a „tizenéves” (13–19 év közötti) vagy a 12–25 év közötti célcsoportokat érintő intézkedéseket tartalmaznak, a fiatalokat célzó projekteknek tekintendők.**

⁽¹⁾ HL C 139., 2006.6.14., 1. o.

⁽²⁾ HL L 248., 2002.9.16., 1. o.

⁽³⁾ HL L 357., 2002.12.31., 1. o. A legutóbb az 1248/2006/EK, Euratom rendelettel (HL L 227., 2006.8.19., 3. o.) módosított rendelet.

⁽⁴⁾ HL L 184., 1999.7.17., 23. o. A 2006/512/EK határozattal (HL L 200., 2006.7.22., 11. o.) módosított határozat.

2006. szeptember 5., kedd

3. cikk

Általános célok

- (1) A program általános céljai a következők:
- a szabadságon, a biztonságon és a jog érvényesülésén alapuló térség **fenntartásához és megerősítéséhez** való hozzájárulás az **Európai Közösségben, a gyermekekkel, fiatalokkal és nőkkel szembeni** erőszak elleni küzdelem és **annak megelőzése**, valamint **az áldozatok és veszélyeztetett csoportok védelme** révén;
 - a **gyermekek, a fiatalok és a nők** erőszak elleni védelme, valamint magas szintű **testi és mentális egészségvédelem, jólét és társadalmi kohézió megvalósítása**.
- (2) Az Európai Közösség *céljainak* és hatásköreinek sérelme nélkül a program általános céljai hozzájárulnak a közösségi politikák *kialakításához*, pontosabban a közegészség védelmével – **különösen ha az a gyermekeket a fiatalokat és a nőket érinti** – a nemi egyenjogúsággal, **a családon belüli erőszak elleni küzdelemmel, a konfliktushelyzetekben bekövetkező nemi alapú erőszak elleni küzdelemmel**, a gyermekek jogainak **védelmével**, az emberkereskedelem és a szexuális kizsákmányolás, **valamint a női nemi csonkítás** elleni küzdelemmel kapcsolatos politikák *kialakításához*.

4. cikk

Különös célok

A program különös céljai a következők:

- a köz- vagy magánszférában *előforduló*, gyermekek, fiatalok és nők elleni erőszak *valamennyi formájának megelőzése és leküzdése*, megelőző intézkedések meghozatala és az áldozatok, illetve a veszélyeztetett csoportok segítése **és védelme** révén, felhasználva az alábbi eszközöket:
 - a gyermekek, fiatalok és nők elleni** erőszakkal szembeni küzdelemmel és annak megelőzésével foglalkozó, valamint az áldozatokat segítő nem kormányzati szervezetek, **testületek**, szervezetek és **egyesületek** támogatása és ösztönzése, **mind nemzeti, mind közösségi szinten, illetve harmadik országokban;**
 - a helpdesk jellegű szolgáltatás további biztosítása a nem kormányzati és egyéb szervezeteknek projektjeik kidolgozása és más partnerekkel való kapcsolatfelvételük elősegítése érdekében;**
 - a projektek kiválasztásával és a kiegészítő intézkedésekkel kapcsolatos társadalmi, kulturális és politikai összefüggésekről a Bizottság számára iránymutatásokat biztosító tanácsadó testület létrehozása. A tanácsadó testület az Európai Parlament illetékes bizottságának képviselőiből állna, és magában foglalná a területen működő főbb nem kormányzati szervezetek képviselőit is;**
 - meghatározott célközönségnek, **például bizonyos szakmáknak, a lakosság adott csoportjainak és az erőszak elkövetőinek** szóló figyelemfelkeltő intézkedések kidolgozása és végrehajtása, a már meglévők mellé kiegészítő anyagok kidolgozása vagy a meglévő anyagok más földrajzi területre, illetve más célcsoportokra történő adaptálása és alkalmazása;
 - a nőkkel szembeni erőszak elleni küzdelem európai évének népszerűsítése és az eseményhez kapcsolódó tevékenységek támogatása;**
 - a sajátos kultúrájú közösségekbe vagy etnikai kisebbségi csoportokba tartozó nőket és az erőszak őket érintő speciális formáit célzó intézkedések megtétele;**
 - intézkedések kidolgozása és végrehajtása annak érdekében, hogy az erőszak áldozatai visszatérjenek a munkaerőpiacra, és újra beilleszkedjenek a társadalmi életbe;**
 - a szexuális kizsákmányolás céljából folytatott nő- és gyermekkereskedelem okait és jelenlegi helyzetét vizsgáló kutatás végzése és hatékony társadalmi figyelemfelkeltő kampányok kivitelezése a témáról;**
 - a két Daphne program *céljainak átvétele és egyedi tevékenységeinek folytatása, az általuk* elért eredmények terjesztése, beleértve más kedvezményezettek általi vagy más földrajzi térségbeli adaptálásukat, átvételüket és használatukat;

2006. szeptember 5., kedd

- az **erőszak áldozatául esett és/vagy** erőszak veszélyének kitett **gyermekkel, fiatalokkal és nőkkel** való pozitív bánásmódhoz **és a társadalomba való újbóli beilleszkedéséhez** hozzájáruló intézkedések meghatározása és fokozása, nevezetesen olyan megközelítés alkalmazása, amely ösztönzi az irántuk érzett tiszteletet és elősegíti jólétüket és önmegvalósításukat.
 - **a veszélyeztetett csoportokat célzó egyedi intézkedések kidolgozása és megvalósítása az újszülöttek bántalmazásának megelőzése érdekében;**
 - **veszélyeztetett csoportok, például utcagyerekek számára szánt intézkedések kidolgozása és végrehajtása;**
 - **a támogatás összpontosítása különösen a migráns nők emberi jogainak megsértése elleni küzdelemre;**
- b) *transznacionális intézkedések elősegítése a következő célokból:*
- több tudományágat átfogó hálózatok kiépítése, **különösen a gyermekek, a fiatalok és a nők elleni erőszak, valamint az emberkereskedelem áldozatainak támogatására;**
 - a tudásbázis bővítésének, az információcserének, valamint a helyes gyakorlat azonosításának és terjesztésének biztosítása, többek között képzés, tanulmányutak és személyzeti csere segítségével;
 - **megfelelő oktatás és képzés biztosítása a családon belüli erőszakkal kapcsolatos incidensek és adatok rögzítéséért felelős szakemberek számára, az ilyen ügyek könnyebb felismerése érdekében;**
 - a célközönség – például **a nemzeti, regionális és helyi hatóságok, a szakemberek és a lakossági csoportok** – körében **az erőszak minden formájával kapcsolatos figyelemfelkeltés** annak jobb megértése, az erőszakkal szembeni zéró tolerancia elfogadásának és az áldozatok segítségének ösztönzése, valamint az erőszakos cselekmények illetékes hatóságoknak való jelentése érdekében;
 - **a gyermekek, fiatalok és nők elleni erőszakkal kapcsolatos jelenségek és megelőzésük lehetséges módszereinek** tanulmányozása az okok kiderítése, **megelőzése** és megszüntetése érdekében, minden társadalmi szinten;

5. cikk

Intézkedések

A 3. és 4. cikkben meghatározott általános és különös célok megvalósítása érdekében a program a következő típusú intézkedéseket támogatja:

- a) speciális intézkedések *a Bizottság részéről*, mint például tanulmányok és kutatások, közvélemény-kutatások és felmérések, közös módszertanok és mutatószámok kidolgozása, adatok és statisztikák gyűjtése, fejlesztése és terjesztése, szemináriumok, konferenciák és szakértői találkozók, nyilvános kampányok és események szervezése, weboldalak fejlesztése és karbantartása, tájékoztató anyagok elkészítése és terjesztése – **ideértve az informatikai alkalmazásokat és a képzési erőforrásokat** –, nemzeti szakértői hálózatok ösztönzése és támogatása, elemző, felüyeleti és értékelő tevékenységek; vagy
- b) az éves munkaprogramokban meghatározott feltételeknek megfelelően, legalább három **állam – amelyek közül legalább kettőnek tagállamnak kell lennie** – által, **lehetőség szerint társult vagy tagjelölt országokkal együttműködve** előterjesztett, közösségi érdekű konkrét transznacionális projektek; vagy
- c) a program általános *céljait* az éves munkaprogramokban meghatározott feltételeknek megfelelően figyelembe vevő, általános európai érdekű célok elérésére törekvő nem kormányzati és egyéb szervezetek tevékenységeinek támogatása; vagy
- d) az „Európai szövetség az eltűnt és szexuálisan kizsákmányolt gyermekekért” szervezet, **az ENOC és a gyermekrablás és pedofília ellen küzdő más szervezetek** – amelyek a gyermekjogok és -védelem területén **általános európai érdekű célt követnek** – állandó munkaprogramjával kapcsolatos **kiadások** társfinanszírozására nyújtott működési támogatás; vagy
- e) **egy Európa-szerte elérhető gyermek-segélyvonal igényének és kialakításának támogatása, amely egy egyszerű, gyermekeknek szánt díjmentes nemzetközi hívószám formáját ölteti.**

2006. szeptember 5., kedd

6. cikk

Részvétel

A következő országok (a továbbiakban: részt vevő országok) vehetnek részt a program intézkedéseiben:

- a) az EGT-megállapodásban részes EFTA-államok, a megállapodás rendelkezéseinek megfelelően;
- b) az EU-hoz társult tagjelölt országok, valamint azok a nyugat-balkáni országok, amelyek részesei a stabilizációs és társulási folyamatnak, a velük megkötött vagy megkötendő társulási megállapodásokban vagy azok kiegészítő jegyzőkönyveiben a közösségi programokban történő részvétellel kapcsolatban meghatározott feltételeknek megfelelően.

A projektekhez társulhatnak a programban részt nem vevő tagjelölt országok, amennyiben ez segíti csatlakozási felkészülésüket, illetve a programban részt nem vevő egyéb harmadik országok, amennyiben ez a projekt céljait szolgálja, **különösen a kelet-európai és közép-ázsiai országok (a vonatkozó partnerségi és együttműködési megállapodásokkal összhangban), az AKCS-országok és a mediterrán országok (a megfelelő megállapodások keretében).**

A Bizottságnak törekednie kell arra, hogy biztosítsa mindazon országok részvételét, amelyek számára a program nyitva áll, és különösen bátorítania kell a nem kormányzati szervezeteket, nevezetesen az önszerveződő csoportokat a részvételre.

7. cikk

Célcsoportok

(1) A program szerinti **cselekvések célcsoportjait az erőszak bármilyen formájával és az emberkereskedelemmel** közvetlenül vagy közvetve foglalkozó **valamennyi csoportok alkotják.**

(2) A fő célcsoportokat az erőszak áldozatai és az erőszak által veszélyeztetett csoportok, **így különösen a gyermekek, a fiatalok és a nők** alkotják. Egyéb célcsoportok – többek között – a tanárok és oktatási alkalmazottak, rendőrség és szociális munkások, helyi és nemzeti hatóságok, egészségügyi és paramedicinális alkalmazottak, igazságügyi dolgozók, nem kormányzati szervezetek, szakszervezetek és vallási közösségek. Az erőszak megelőzése érdekében **fontolóra kell venni** egyrészt az áldozatok, másrészt az elkövetők gyógykezelési programjait is.

8. cikk

Hozzáférés a programhoz

A program nyitva áll a köz- és magánszféra azon szervezetei és intézményei (megfelelő szintű helyi hatóságok, egyetemi tanszékek és kutatóközpontok, **az újságírók és a média**) előtt, amelyek a gyermekekkel, fiatalokkal és nőkkel szembeni erőszak leküzdéséért és megelőzéséért dolgoznak, vagy védelmet biztosítanak ezen erőszakkal szemben, segítik az áldozatokat, vagy az effajta erőszak elutasítását ösztönző célirányos intézkedéseket hajtanak végre, illetve elősegítik a veszélyeztetett csoportokkal és az erőszak áldozataival kapcsolatos szemlélet- és magatartásváltozást.

9. cikk

A beavatkozás típusai

(1) A közösségi finanszírozás jogi formái az alábbiak lehetnek:

- pénzügyi támogatások,
- közbeszerzési szerződések.

(2) A közösségi pénzügyi támogatásokat ajánlati felhívások útján – kivéve a megfelelően indokolt sürgős eseteket vagy amikor a kedvezményezett tulajdonságaiból kifolyólag **nincsen más választási lehetőség** –, működési támogatás és intézkedési támogatás formájában ítélik oda. A társfinanszírozás maximális arányát az éves munkaprogramok határozzák meg.

2006. szeptember 5., kedd

(3) Ezenkívül a kapcsolódó intézkedésekhez tartozó, közbeszerzési szerződéseken keresztül felmerülő kiadások is támogathatók, mely esetben a közösségi alapokból finanszírozzák a szolgáltatások és áruk beszerzését. Ide tartoznak többek között a projektekhez, politikákhoz, programokhoz és jogszabályokhoz kapcsolódó információs, kommunikációs, előkészítési, végrehajtási, felügyeleti, ellenőrzési és értékelési kiadások.

10. cikk**Végrehajtási intézkedések**

- (1) A Bizottság a közösségi támogatások nyújtását *költségvetési rendeletnek* megfelelően hajtja végre.
- (2) A program végrehajtására a Bizottság a 3. cikkben meghatározott általános célok keretein belül elfogad *egy éves munkaprogramot, amely tartalmazza annak különös céljait, a tematikus prioritásait, a 9. cikkben meghatározott kapcsolódó intézkedéseket és szükség esetén az egyéb intézkedések felsorolását.*
- (3) Az éves munkaprogramot a 11. cikk (2) bekezdésében említett eljárásnak megfelelően kell elfogadni.
- (4) Az intézkedési támogatásokkal kapcsolatos értékelési és *odaitelési* eljárások során – többek között – a következő kritériumokat kell figyelembe venni:
 - a) összhang az éves munkaprogrammal, a 3. cikkben meghatározott általános célokkal, valamint a 4. és 5. cikkben meghatározott különböző területekre vonatkozó intézkedésekkel;
 - b) a javasolt intézkedés koncepciójának, szervezésének, megjelenítésének és várható eredményének minősége;
 - c) a szükséges közösségi finanszírozás összege és a várt eredményekhez viszonyított megfelelésége;
 - d) a várt eredmények hatása a 3. cikkben meghatározott általános célok, valamint a 4. és 5. cikkben meghatározott különböző területeken hozott intézkedések tekintetében.
- (5) Az 5. cikk c) és d) pontjában említett működési támogatási kérelmek elbírálása a következő tényezők figyelembevételével történik:
 - összhang a program céljaival;
 - a tervezett tevékenységek színvonala;
 - e tevékenységek várható multiplikátorhatása a nyilvánosságra;
 - az elvégzett tevékenységek földrajzi kiterjedése;
 - *civil részvétel* az érintett intézmények szervezetében;
 - a javasolt tevékenység költség-haszon aránya.
- (6) A költségvetési rendelet 113. cikkének (2) bekezdésével összhangban a fokozatos csökkentés elve nem vonatkozik az „Európai szövetség az eltűnt és szexuálisan kizsákmányolt gyermekekért” szervezetnek, *valamint az ENOC és a gyermekrablás és pedofília ellen küzdő más szervezetek részére nyújtott működési támogatásra, mivel azok a gyermekjogok és -védelem területén általános európai érdekű célt követnek.*

11. cikk**A bizottság**

- (1) A Bizottságot a tagállamok képviselőiből álló, **nemi szempontból kiegyensúlyozott összetételű** bizottság (a továbbiakban: a bizottság) segíti, amelynek elnöke a Bizottság képviselője.
- (2) Az e bekezdésre történő hivatkozás esetén, az 1999/468/EK határozat 3. és 7. cikkét kell alkalmazni, tekintettel annak 8. cikkére.

2006. szeptember 5., kedd

(3) A bizottság elfogadja eljárási szabályzatát.

(4) A Bizottság meghívhatja a részt vevő országok képviselőit a bizottság üléseit követő tájékoztató ülésekre.

12. cikk

Kiegészítő jelleg

(1) A többi közösségi eszközzel kapcsolatban szinergiára és kölcsönös kiegészítő jelleg kialakítása kell törekedni, különös tekintettel a „Biztonság és a szabadságjogok védelme” és a „Szolidaritás és a migrációs áramlások igazgatása” általános programra, a 7. kutatási és fejlesztési keretprogramra, valamint az egészségvédelmi programokra és a „Safer Internet Plus” programra. **A jövőben létrejövő Nemek Közötti Egyenlőség Intézetével való kiegészítő jellegre is törekedni kell, különösen annak érdekében, hogy a Daphne III program intézkedései hatékonyabban célazzák a veszélyeztetett csoportokat.** Az erőszakkal kapcsolatos információk statisztikai adatai a tagállamokkal együttműködésben kerülnek kidolgozásra, szükség esetén a közösségi statisztikai program felhasználásával.

(2) A program az összes program céljait szolgáló intézkedések végrehajtása érdekében megoszthatja forrásait más közösségi eszközökkel, különös tekintettel a „Biztonság és a szabadságjogok védelme” és a „Szolidaritás és a migrációs áramlások igazgatása” általános programmal, valamint a 7. kutatási és fejlesztési keretprogrammal.

(3) Az e határozat szerint finanszírozott tevékenységek nem kaphatnak ugyanarra a célra támogatást más közösségi pénzügyi eszközökből. E határozat kedvezményezettjei kötelesek a Bizottság számára információkat nyújtani a Közösség költségvetéséből és más forrásokból kapott támogatásokról és a folyamatban levő támogatási kérelmekről.

13. cikk

Költségvetési források

(1) A program végrehajtásához az 1. cikkben meghatározott időszakra vonatkozó pénzügyi keretösszeg **125 millió euró.**

(2) A program intézkedéseire hozzárendelt költségvetési forrásokat az Európai Unió általános költségvetésének éves előirányzatai között kell feltüntetni. A rendelkezésre álló éves előirányzatokat a költségvetési hatóság hagyja jóvá a pénzügyi keret korlátain belül.

14. cikk

Felügyelet

(1) A program által finanszírozott intézkedés kedvezményezettje köteles technikai és pénzügyi jelentéseket benyújtani a munka előrehaladásáról. Az intézkedés befejezésétől számított három hónapon belül zárójelentést kell benyújtani. A jelentések formáját és tartalmát a Bizottság határozza meg.

(2) A Számvevőszék által a Szerződés 248. cikke értelmében az illetékes nemzeti ellenőrző szervekkel vagy szervezeti egységekkel együttműködve végzett ellenőrzések, vagy a Szerződés 279. cikkének c) pontja szerint végzett vizsgálatok sérelme nélkül a Bizottság tisztviselői és egyéb alkalmazottai a program által finanszírozott projektek esetében helyszíni ellenőrzéseket végezhetnek, beleértve a szűrőpróbaszerű ellenőrzéseket is.

(3) Az e határozatból eredő szerződések és megállapodások előírják különösen a Bizottság (vagy annak bármely meghatalmazott képviselője) által végzett – szükség szerint helyszíni – felügyeletet és pénzügyi ellenőrzést, valamint a Számvevőszék által végzett pénzügyi ellenőrzést.

(4) Minden intézkedéssel kapcsolatban az utoljára teljesített kifizetést követő öt évig a pénzügyi támogatás kedvezményezettje köteles megőrizni a Bizottság számára az intézkedéssel kapcsolatos kiadásokra vonatkozó teljes dokumentációt.

2006. szeptember 5., kedd

(5) Az (1) és a (2) bekezdésben említett jelentések és szűrőpróbaszerű ellenőrzések eredménye alapján a Bizottság szükség szerint módosítja az eredetileg odaítélt pénzügyi támogatás mértékét vagy a támogatás nyújtásának feltételeit, valamint a kifizetések időrendjét.

(6) A Bizottság megtesz minden egyéb szükséges lépést a finanszírozott intézkedések szabályos és az e határozat valamint a költségvetési rendelet rendelkezéseinek megfelelő végrehajtásának ellenőrzésére.

15. cikk**A Közösség pénzügyi érdekeinek védelme**

(1) A Bizottság biztosítja, hogy az e határozat keretében finanszírozott cselekvések végrehajtása során a Közösség pénzügyi érdekei védelmet élvezzenek a csalás, a korrupció és az egyéb jogellenes tevékenységek elleni megelőző intézkedések alkalmazása, hatékony ellenőrzések, a jogosulatlanul kifizetett összegek visszaszerzése, és – ha szabálytalanságra derül fény – hatékony, arányos és visszatartó erejű szankciók révén, összhangban az Európai Közösség pénzügyi érdekeinek védelméről szóló, 1995. december 18-i 2988/95/EK, Euratom tanácsi rendelettel⁽¹⁾, az Európai Közösségek pénzügyi érdekeinek csalással és egyéb szabálytalanságokkal szembeni védelmében a Bizottság által végzett helyszíni ellenőrzésekről és vizsgálatokról szóló, 1996. november 11-i 2185/96/ Euratom, EK tanácsi rendelettel⁽²⁾, valamint az Európai Csaláselleni Hivatal (OLAF) által lefolytatott vizsgálatokról szóló, 1999. május 25-i 1073/1999/EK európai parlamenti és tanácsi rendelettel⁽³⁾.

(2) A program keretein belül finanszírozott közösségi cselekvések esetében a 2988/95/EK, Euratom és a 2185/96/Euratom, EK rendeletek alkalmazandók a közösségi jog rendelkezésének bármilyen megsértése esetén, beleértve a program alapján meghatározott szerződéses kötelezettségnek valamely gazdasági szereplő eljárásából vagy mulasztásából eredő megszegését, amely az Európai Unió általános költségvetésének vagy az Európai Közösségek kezelése alá vont költségvetéseknek egy indokolatlan kiadási tétel miatt kárt okoz vagy okozna.

(3) A Bizottság csökkenti, felfüggeszti vagy visszaköveteli az adott intézkedésre nyújtott pénzügyi támogatást, ha szabálytalanságokat tapasztal, beleértve az e határozat rendelkezéseinek, vagy a szóban forgó pénzügyi támogatás odaítéléséről szóló egyedi határozatnak, illetve szerződésnek vagy megállapodásnak a be nem tartását, vagy ha megállapítást nyert, hogy a Bizottság jóváhagyásának kérése nélkül az intézkedés olyan jelentős módosításon ment keresztül, amely összeegyeztethetetlen a projekt jellegével vagy végrehajtási feltételeivel.

(4) A határidők be nem tartása esetén, vagy ha a projekt végrehajtásában elért előrehaladás a kiutalt pénzügyi támogatásnak csak egy részét igazolja, a Bizottság a kedvezményezettet felszólítja, hogy meghatározott határidőn belül nyújtsa be észrevételeit. Ha a kedvezményezett nem ad kielégítő választ, a Bizottság visszavonhatja a pénzügyi támogatás hátralévő részét, és követelheti a kifizetett összegek visszatérítését.

(5) Minden jogosulatlanul kifizetett összeget vissza kell téríteni a Bizottságnak. A költségvetési rendeletben meghatározott feltételek szerint kamat terhel minden olyan összeget, amelyet nem fizettek vissza kellő időben.

16. cikk**Értékelés**

(1) A programot rendszeresen felügyelni kell, figyelemmel kísérve a benne foglalt tevékenységek végrehajtását.

(2) A Bizottság biztosítja a program rendszeres, független, külső értékelését.

(3) A Bizottság az Európai Parlament és a Tanács elé terjeszti:

a) legkésőbb **2010. március 31-ig** a program végrehajtásának mennyiségi és minőségi szempontjairól, valamint az elért eredményekről szóló időközi értékelési jelentést, **kiegészítve a támogatott projektek és intézkedések listájával;**

b) legkésőbb **2011. december 31-ig** a program folytatásáról szóló közleményt;

c) legkésőbb 2014. december 31-ig egy utólagos értékelést **a program végrehajtásáról és eredményeiről.**

⁽¹⁾ HL L 312., 1995.12.23., 1. o.

⁽²⁾ HL L 292., 1996.11.15., 2. o.

⁽³⁾ HL L 136., 1999.5.31., 1. o.

2006. szeptember 5., kedd

17. cikk**A projektek közzététele**

A Bizottság a tagállamokkal együtt évente közzéteszi a program keretében támogatott projektek listáját, az egyes projektek rövid bemutatásával együtt.

18. cikk**Átmeneti intézkedések**

A 803/2004/EK határozat hatályát veszti.

A 2006. december 31. előtt megkezdett, a fent említett határozat hatálya alá tartozó intézkedésekre azok befejezéséig az említett határozat irányadó. Az annak 7. cikkében meghatározott bizottság helyébe az e határozat 11. cikkében meghatározott bizottság lép.

19. cikk**Hatálybalépés**

Ez a határozat az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba. Ezt a határozatot 2007. január 1-től kell alkalmazni.

Kelt ...-ban/-ben, ...-án/-én.

az Európai Parlament részéről
az elnök

a Tanács részéről
az elnök

P6_TA(2006)0334

A személygépkocsikkal kapcsolatos adók *

Az Európai Parlament jogalkotási állásfoglalása a személygépkocsikra vonatkozó adókról szóló tanácsi irányelvre irányuló javaslatról (COM(2005)0261 – C6-0272/2005 – 2005/0130(CNS))

(Konzultációs eljárás)

Az Európai Parlament,

- tekintettel a Bizottságnak a Tanácshoz intézett javaslatára (COM(2005)0261 ⁽¹⁾),
- tekintettel az EK-Szerződés 93. cikkére, amelynek alapján a Tanács konzultált a Parlamenttel (C6-0272/2005),
- tekintettel eljárási szabályzata 51. cikkére,
- tekintettel a Gazdasági és Monetáris Bizottság jelentésére, valamint a Környezetvédelmi, Közegészségügyi és Élelmiszer-biztonsági Bizottság és a Közlekedési és Idegenforgalmi Bizottság véleményére (A6-0240/2006),

⁽¹⁾ A Hivatalos Lapban még nem tették közzé.